

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ)/LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2025.70.25>

КОГНИТИВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ И МЕНТАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ, ФОРМИРУЮЩИЕ И МОТИВИРУЮЩИЕ СЕМАНТИКУ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НЕФТЯНОЙ ОТРАСЛИ (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Научная статья

Котов И.В.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0005-2002-9585;

¹ Пятигорский государственный университет, Пятигорск, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор ([www.kotov\[at\]list.ru](mailto:www.kotov[at]list.ru))

Аннотация

Статья раскрывает когнитивную природу семантики английских терминов нефтяной отрасли, полученных методом сплошной выборки из актуальных аутентичных лексикографических источников. Анализ основан на выявлении концептуальных доминант (EVENT, OBJECT, SUBJECT, PLACE, TIME и PROPERTY), репрезентирующих базовый признак в наименованиях объектов и явлений нефтяной индустрии, который специфицируется когнитивными параметрами более низкого уровня абстракции — вариативными концептуализаторами дифференциальных свойств семантики терминов.

В ходе исследования показано, что данные разноуровневые концепты формируют кластеры, ассоциированные с техническими и логистическими аспектами отрасли, и могут менять свой статус и содержание в результате метонимического сдвига или метафорического переосмысления. Итоговым результатом проведенной работы является реконструкция внутренней организации терминосистемы как модели профессионального мира, в которой лексико-семантическая репрезентация сложных отраслевых феноменов опосредована телесным опытом, функциональной смежностью, мереологическими факторами и перцептивно-пространственными аналогиями.

Ключевые слова: терминосистема нефтяной отрасли, концептуальная доминанта, концептуальные параметры, ментальные механизмы когнитивной метонимии, ментальные механизмы когнитивной метафоры.

COGNITIVE PARAMETERS AND MENTAL MECHANISMS SHAPING AND MOTIVATING THE SEMANTICS OF TERMINAL UNITS IN OIL INDUSTRY (BASED ON MODERN ENGLISH LANGUAGE EMPIRICAL DATA)

Research article

Kotov I.V.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0005-2002-9585;

¹ Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russian Federation

* Corresponding author ([www.kotov\[at\]list.ru](mailto:www.kotov[at]list.ru))

Abstract

The article explores the cognitive nature inherent to the semantics of English oil industry terms which were obtained via continuous sampling from up-to-date, authentic lexicographic sources. The analysis is based on identifying conceptual dominants – EVENT, OBJECT, SUBJECT, PLACE, TIME, and PROPERTY — that represent core semantic features in the nominations of oil industry objects and processes. These are further specified by lower-level cognitive parameters functioning as variable conceptualizers of the differential properties of term semantics.

The study demonstrates that these multi-level concepts form clusters associated with technical and logistical aspects of the industry. The status and content of the highlighted concepts can change due to metonymic shift or metaphorical reinterpretation. The principal outcome of the study is the reconstruction of the internal conceptual organization of the oil industry lexicon as a cognitively grounded model of the professional world. This model reflects how the lexico-semantic representation of complex industrial phenomena is rendered through embodied experience, functional contiguity, mereological factors, perceptual and spatial analogies.

Keywords: oil industry terminosystem, conceptual dominant, conceptual parameters, mental mechanisms of cognitive metonymy, mental mechanisms of cognitive metaphor.

Введение

С точки зрения когнитивной лингвистики формирование, хранение, распространение и переосмысление знаний являются важнейшими функциями языка. М.Ю. Миронова отмечает, что «с позиции когнитивизма человек изучается как система переработки информации, а поведение человека описывается как получение, хранение и воспроизведение информации для решения рациональных задач, непосредственно связанных с использованием языка» [4, С. 725]. Данное определение как нельзя более точно определяет общий контур процессов концептуализации, категоризации и вербализации профессионального знания. Будучи результатом физического соприкосновения человека с объектами и явлениями окружающего мира, когнитивные процессы обретают форму «языковых процессов» [1, С. 37], которые, в свою очередь, закрепляются в языке в виде семиотических конструкторов, объективирующих комплекс базовых

характеристик и уникальных черт любой профессиональной сферы и составляющих план содержания соответствующей терминологической системы.

Когнитивная лингвистика как интегративная парадигма позволяет раскрыть внутреннюю форму термина, реконструировать концептуальные параметры, лежащие в основе терминообразования, и описать ментальные механизмы, формирующие и мотивирующие семантику терминов [3], что способствует выявлению глубинных связей между формой, значением и функцией терминологической единицы в условиях развития и дальнейшего обогащения профессионального знания и его репрезентации в профессиональной коммуникации.

Когнитивный подход к изучению англоязычной специальной лексики нефтяной отрасли, являющейся объектом данного исследования, позволяет рассмотреть номинативные средства нефтяной индустрии через структуры знания, приобретенные человечеством в пределах соответствующей деятельности, и определить «какие наборы концептов и почему вербализуются в данном языке, и какая конкретная форма выбирается при этом для решения задачи» [1, С. 70–71].

Соответственно, предметом исследования выступают концептуальная структура семантики терминов и когнитивные механизмы терминологической номинации, управляющие номинативными процессами и определяющие специфику семантической репрезентации и системные связи в англоязычной нефтяной терминологии.

Актуальность исследования определяется необходимостью экстериоризировать и систематизировать принципы формирования когнитивных условий, детерминирующих семантические свойства лексических единиц нефтяной отрасли, представляющих собой «сознательно конструируемую совокупность терминов, выявленную посредством категоризированной и концептуализированной информации на основе логико-понятийных, когнитивно-языковых, дискурсивных и, собственно, терминологических требований» [2, С. 119–120].

Цель исследования — выявление и комплексное описание базовых и вариативных концептов, а также когнитивных механизмов метонимического переноса и метафорического преобразования, формирующих и мотивирующих семантику терминов нефтяной отрасли.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- определить набор базовых и вариативных (дополняющих) концептов посредством дефиниционного анализа и метода семантической декомпозиции;
- разработать классификацию терминов нефтяной отрасли;
- описать наиболее репрезентативные ансамбли концептуальных параметров, формирующих значение нефтяных терминов, определить, каким образом они взаимосвязаны, и как это влияет на организацию и развитие терминосистемы;
- вскрыть когнитивные механизмы, формирующие семантику терминологических единиц метафорического и метонимического типа.

Методы и принципы исследования

Для решения исследовательских задач, представленных выше, применялись метод дефиниционного анализа, метод семантической декомпозиции, метод когнитивно-семантического анализа, метод когнитивного моделирования, метод количественного анализа.

Изучение принципов концептуализации и категоризации объектов и явлений окружающего мира с обращением к вербальным единицам, в том числе и тем, которые сформировались в рамках какой-либо специальной области знания, начинается с дефиниционного анализа — важного методологического приема, который не только позволяет определить статус «слова как термина» [5, С. 16], но и дает более четкое представление о том, как «происходит процесс концептуализации термина в той или иной области знания» [3, С. 283], и как представлена «содержательная сторона концепта за счет его терминологического наполнения» [6, С. 757].

Следующим этапом разложения значений терминов нефтяной отрасли с целью определения когнитивных аспектов формирования их семантики и реконструкции взаимосвязи концептуальных ансамблей и механизмов, которые данными процессами управляют, является применение метода семантической декомпозиции.

Метод семантической декомпозиции был предложен Дж. Фодором [11] и Дж. Кацем [17], а впоследствии дополнен и систематизирован М. Бирвишем [9] в контексте развития формальной теории языка.

Интеграция метода семантической декомпозиции в аналитический инструментарий когнитивной лингвистики привела к пересмотру принципов его применения за счет смещения фокуса на семантические аспекты фактов языка и признание их антропоцентрической природы. Это переосмысление стало возможным благодаря работам А. Вежбицкой, которая, на основании результатов обширных этнолингвистических исследований пришла к выводу о существовании единого набора базовых, неделимых смысловых элементов — так называемых семантических примитивов (*primes / semantic primitives*), лежащих в основе семантики единиц и структур естественных языков [22].

В настоящее время данный метод оформился в виде когнитивно-ориентированной модели репрезентации значения — *Natural Semantic Metalanguage* [13]. Он используется не только как индикатор, указывающий на комбинаторные потенции слов в синтаксических структурах, но и как комплекс процедур когнитивно-семантического анализа, опирающихся на стандартизированный метаязык. Такой подход позволяет выявлять и формализовывать когнитивные основания как исходного, базового значения, так и вариантов семантической репрезентации языковых единиц различных уровней [12], [14], [13, Р. 459–461].

Реконструкция когнитивных параметров анализируемого терминологического пласта была бы неполной без привлечения теории когнитивной метафоры и когнитивной метонимии [7], [8], [17], которые легли в основу описания и формализации ментальных механизмов, обуславливающих формирование семантики 11% его лексических репрезентантов. Применение этих теоретических моделей позволило не только определить, каким образом осуществляются процессы метафоризации и метонимизации в терминологической системе нефтяной отрасли, но и выявить вовлеченные в них концептуальные параметры, описать характер их взаимодействия, а также проследить, как

они сопрягаются с другими элементами когнитивной модели терминосистемы, воссозданной в рамках настоящего исследования [19].

Таким образом, дефиниционный анализ и семантическая декомпозиция 7200 терминов нефтяной отрасли, отобранных из корпуса аутентичных лексикографических [10], [18], [20] и справочных ресурсов [15], [23] показали, что концептуальное поле терминосистемы нефтяной отрасли на суперординантном уровне структурируется шестью концептуальными доминантами: EVENT, OBJECT, SUBJECT, PLACE, TIME и PROPERTY.

Помимо выделенных параметров суперординантного уровня концептуальная структура всех проанализированных терминов нефтяной отрасли содержит также параметры субординантного уровня: [ACTIVITY: [immediate action] / [process]] / STATE, [INSTRUMENT: [tool] / [device] / [machinery] / [substance] / [technology]], PATIENT, MANNER/MEANS, PURPOSE/FUNCTION, CAUSE/EFFECT, QUANTITY, QUALITY, SHAPE, MATERIAL, SIZE, STATUS, INSTITUTION, CONTAINER, etc. Вышеперечисленные концепты дополняют и конкретизируют базовые параметры, образуя концептуальные кластеры, мотивирующие семантику терминов.

Основные результаты

Рассмотрим более подробно, каким образом выделенные концептуальные параметры мотивируют семантику терминологических единиц нефтяной отрасли, в том числе и с учетом механизмов концептуальной метонимии и метафоры.

3.1. Концептуальная доминанта OBJECT

Концептуальный параметр OBJECT является наиболее репрезентативным смыслоформирующим компонентом в терминологической номинации — 47% проанализированных терминов обозначают инструменты технологии и материалы, принадлежащие к данной профессиональной области. Эти терминологические единицы ранжируются как [tool] (*bridge plug / изоляционная мостовая пробка*), [device] (*blowout preventer / противовыбросовый превентор, jack-knife rig / буровая установка типа «нож» или складная буровая установка*), [machinery] (*mud motor / гидравлический забойный двигатель; electrodynamic brake / электродинамический тормоз*), [substance] (*synthetic oil fluid / синтетическая масляная основа; diesel-oil mud / буровой раствор на дизельном масле*).

На концептуальном уровне семантика данных терминов специфицируется также релевантными для каждого случая вариативными параметрами, дополняющими доминанту OBJECT. Так, концептуальная структура семантики термина *bridge plug* формализуется как [OBJECT [INSTRUMENT: [tool]: *plug* + [PURPOSE]/[FUNCTION]metaph: *bridge*], а семантика единицы *jack-knife rig* вербализует концептуальную структуру [OBJECT [INSTRUMENT: [device]: *rig* + [PROPERTY [SHAPE]metaph: *jack-knife*].

Помимо номинаций с инструментальной семантикой, объективирующих доминанту OBJECT, в данной категории также выделяется группа слов-сигнификаторов ключевого физического объекта отрасли — нефти. Когнитивный профиль, мотивирующий семантику таких наименований, формируется посредством конкретизации доминанты OBJECT параметрами PATIENT и PROPERTY. Причем, PROPERTY, будучи одной из концептуальных доминант семантики терминов нефтяной отрасли, квалифицируется здесь как вариативный параметр субординантного уровня и мотивирует семантику адъективного модификатора в двукомпонентных наименованиях нефтепродуктов: *trapped oil / заземленная нефть, heavy oil / тяжелая нефть, light oil / легкая нефть, residual oil / мазут или остаточная нефть* и т.п. Такая смена статуса характерна для всех доминантных параметров — в ряде случаев они функционируют как спецификаторы и концептуализируют не базовый, а дифференциальный признак объектов и событий, принадлежащих данному отраслевому домену.

Метафора и метонимия как ментальные механизмы воплощения профессионально ориентированного телесного опыта в языковых единицах также активно задействованы в сегменте терминологических слов с концептуальной доминантой OBJECT.

Когнитивной основой метафорической номинации становятся визуальные аналогии артефактного, зооморфного и антропоморфного порядка, в пределах которых метафоризации подвергаются такие концептуальные параметры как PROPERTY (*rainbow gold / нефть — для русскоязычного варианта характерно обозначение «черное золото»*); SHAPE (*fingerboard / верхний ярус буровой вышки, решетка для укладки труб; goose neck / гусак — трубка подачи бурового раствора; equalizing loop / уравнивательная петля — система уравнивания давления*), SIZE (*bull plug / торцевая заглушка для плотного перекрытия конца буровой колонны или трубопровода; baby compressor mobile / мобильный малогабаритный компрессор*), MANNER/MEANS (*opening bomb / падающая пробка для ступенчатого цементирования*), PLACE (*crown block / кронблок или верхний блок*), PURPOSE/FUNCTION (*choke / дроссельный клапан; widow maker / оборудование, представляющее угрозу для жизни; thief / пробоотборник*).

Метонимические обозначения мотивируются функциональной смежностью — RELEVANT FUNCTION FOR OBJECT (*racker / пакер или герметизатор; housing / кожух — внешний защитный элемент, в который помещаются рабочие части оборудования; coating / защитное покрытие*); MANNER/MEANS FOR OBJECT (*swivel / вертлюг — ключевой элемент буровой установки, обеспечивающий вращение буровой колонны; scratcher / скребок*) или более общими корреляциями между целым и частью PART FOR WHOLE (*rig / буровая установка, stand / свеча — конструкция, включающая несколько соединенных буровых труб*) и WHOLE FOR PART (*bound fluid / связанная жидкость (вода)*).

3.2. Концептуальная доминанта SUBJECT

Отраслевая лексика нефтедобычи и нефтепереработки с концептуальной доминантой SUBJECT (около 2% от общей выборки) номинирует профессии, институции и номенклатурные и юридические документы данной отрасли.

Большинство номинаций данной категории являются метонимическими. Они репрезентируют функциональную связь между деятелем и инструментом, местом, определенным социальным маркером, способом или условиями профессиональной деятельности при наименовании специалистов, работающих в сфере добычи и переработки нефти, что концептуализируется следующими когнитивными схемами метонимического переноса: OBJECT [INSTRUMENT]

FOR ACTOR (*toolpusher* / начальник буровой станции, отвечающий за организацию и координацию всех буровых операций — наблюдается двойная метонимия — замещение действий инструментами; *toolhand* / специалист по спуску и управлению инструментами для бурения — в этом случае к указанной модели подключается еще и смежность по принципу часть вместо целого); OBJECT [PATIENT] FOR ACTOR (*cementer* / специалист по цементированию скважин); ACTIVITY/FUNCTION FOR PERSON CATEGORY (*treater* / специалист по обработке флюидов и выполнению операций гидроразрыва пласта; *driller* / бурильщик; *brainstorm* / инженер буровой); LOCATION FOR LOCATED (*floorman* / подсобный рабочий на буровой площадке). Данные номинации профессионалов нефтяной отрасли формируются за счет смещения акцента с деятеля на его инструментальный / объект деятельности, саму деятельность или место проведения работ. Таким образом, большинство номинаций субъектов нефтяной индустрии обнаруживают тесную связь с другими концептуальными доминантами терминосферы — OBJECT, EVENT и PLACE.

Выделяется также группа наименований с доминантой SUBJECT, в семантике которых фокус смещается с сотрудников на организацию — метонимическая модель INSTITUTION FOR PEOPLE (*Organization of the Petroleum Exporting Countries* / Организация стран-экспортеров нефти; *World Petroleum Council* / Всемирный нефтяной совет), либо на официальный документ (договор, лицензия, распоряжение, сертификат и т.п.), являющийся продуктом интеллектуальной деятельности специалистов, принадлежащих к данной профессиональной области — метонимическая модель LEGAL PAPERS FOR CUSTODIANS (*Authorization for Expenditure* / Утвержденная смета расходов; *Depletion Allowance* / Налоговая скидка на истощение месторождения).

В наименованиях профессий нефтяной отрасли присутствует также и лексика с метафорической семантикой (0,3% от общей выборки), которая в основном формируется в силу переосмысления уточняющих параметров MANNER/MEANS и STATUS через зооморфные, антропоморфные или пространственные метафорические модели: *rock hound* / практикант в геолого-разведывательной экспедиции; *yo-yo* / оператор канатного бурения.

3.3. Концептуальная доминанта EVENT

Концепт EVENT является вторым по репрезентативности и играет важную роль в мотивации семантики терминов, отражающих динамические процессы отрасли, и определяется как доминантный в 36% проанализированных единиц. Выявлено, что чаще всего данный параметр специфицируется параметрами ACTIVITY, STATE, MANNER/MEANS, PURPOSE/FUNCTION, CAUSE/EFFECT: (1) [EVENT [ACTIVITY: [process] + [MANNER]/[MEANS]: *out-of control* + [CAUSE → EFFECT metonymy]: *oil pressure erupting from a well*] — *blowout* / открытое фонтанирование / аварийный выброс нефти во время бурения; (2) [EVENT [ACTIVITY metonymy [process]: *curve modified by* [QUANTITY]: *decline*] — *decline curve* / кривая падения добычи, график, показывающий уменьшение добычи нефти — графическая проекция ключевого процесса нефтяной отрасли — нефтедобычи; (3) [EVENT [ACTIVITY [process]: *job* + [PURPOSE]/[FUNCTION]: *fracturing*] — *frac job* / операция гидроразрыва пласта; (4) [EVENT [ACTIVITY: [immediate action]metaph + [MANNER]/[MEANS]: *an intrusion of pressurized fluid* + [CAUSE/EFFECT]: *causes drilling fluid to be replaces*] — *kick* / проникновение пластового флюида в ствол скважины, приводящий к аварийному выбросу нефти; (5) [EVENT [STATE: *fluid pressure* + [PLACE]: *between tubing and casing*] — *annular pressure* / кольцевое давление — давление, которое возникает в концевом пространстве между обсадной колонной и буровой трубой.

Терминологическая номинация, в основе которой лежит данная концептуальная единица, дифференцируется прежде всего с учетом характеристики события как одномоментного действия, процесса или состояния, что указывает на связь данного параметра с параметром TIME, который также выделяется как доминантный в концептуальной структуре терминологических слов нефтепромышленности.

Метонимическая семантика номинаций события обусловлена (1) выдвижением объектов действия или воздействия — OBJECT [INSTRUMENT] vs OBJECT [PATIENT] (*acidizing* / кислотная обработка скважины или пласта; *mist extraction* / сбор мелкодисперсных капель); (2) цели и функции — PURPOSE/FUNCTION (*remedial cementing* / ремонтное цементирование; *well stimulation* / стимулирование скважины); (3) способа или образа действия — MANNER/MEANS (*flowback* / вывод жидкости из скважины; *running squeeze* / непрерывная подача цементного раствора под давлением) в номинациях событий нефтяной индустрии, или мотивируется когнитивной схемой CAUSE FOR EFFECT (*pickle* / пиклирование — очистка оборудования кислотой) или EFFECT FOR CAUSE (*cavitation* / кавитация — взрывоподобный коллапс, вызванный схлопыванием газового пузыря в жидкости).

Метафорическая семантика в наименованиях событийных аспектов отрасли в основном формируется за счет экстраполяции содержательного наполнения концептов MANNER/MEANS (*bullhead* / форсированная закачка жидкости в пласт; *torpedoing* / торпедирование — механическое вскрытие продуктивного пласта; *hesitation squeeze* / ступенчатое нагнетание цементного раствора) из других понятийных областей или метафоризации параметров CAUSE/EFFECT (*kick or take a kick* / кик — неконтролируемый приток пластового флюида в скважину; *bleeding or bleed off* / стравливание давления) и [PURPOSE]/[FUNCTION] (*kill* / заглушить скважину; *fishing* / ловильные работы).

3.4. Концептуальные доминанты PLACE, TIME и PROPERTY

Концептуальные параметры PLACE, TIME и PROPERTY представлены как базовые (доминантные) в довольно низком проценте выборки. Однако они довольно часто фиксируются как концепты-спецификаторы доминантных параметров OBJECT и EVENT.

Объективация параметра PLACE как базового отмечается в 10% от общего числа примеров (*bottleneck* / участок трубопровода, оборудования или этапа процесса, который ограничивает общий поток или скорость выполнения операций; *beat well* / штанговая скважина, в которой нефть извлекается с помощью штангового насоса). Термин *beat well* может быть также и обозначением способа механизированной добычи на зрелых месторождениях при низком пластовом давлении, что свидетельствует о вариативной активности концептуальных доминант PLACE и EVENT [process] как ключевых элементов, мотивирующих семантику слова.

Параметр PROPERTY как базовый концепт, мотивирующий семантику терминов нефтяной области, был отмечен в рассмотренном эмпирическом материале в 4% случаев (*gel strength* / прочность геля — способность бурового раствора (или другой жидкой системы) удерживать взвешенные частицы во взвешенном состоянии в статическом состоянии при остановке циркуляции; *mud density* / плотность бурового раствора). Также выявлено, что в 82% случаев данный параметр функционирует как концепт-спецификатор семантики модификаторов в композитных номинациях объектов и событий нефтяной отрасли: [[EVENT [immediate action] / [process]] + PROPERTY [QUALITY]]: *chemical hazard* / химический опасный фактор; [[OBJECT [substance] + INSTRUMENT] + PROPERTY [QUALITY]]: *solid catalysts* / твердый катализатор; [[OBJECT [substance] + PATIENT] + PROPERTY [QUALITY]]: *soluble hydrocarbons* / растворимые углеводороды.

Концептуальный параметр TIME является наименее рекуррентным из выявленных нами базовых параметров (1% от общей выборки) и выступает в качестве концептуальной основы наименований различных этапов и периодов общего цикла нефтедобычи (*freeze point* / температура кристаллизации жидкости; *initial shut-in period* / начальный период закрытия или заглушки скважины; *ten-minute gel strength* / определение способности бурового раствора образовывать гелеобразную структуру после 10 минут покоя). Объективация TIME в термине *ten-minute gel strength* обнаруживает сопряжение с концептом PROPERTY — временной параметр связан с приобретением раствора за указанный временной период свойства обеспечивать устойчивость скважины в статическом состоянии. Большинство терминологических единиц, объективирующих концепт TIME, содержат в качестве вершинного компонента лексемы *point, source, phase, period* и *process*.

Концептуальные параметры PLACE, TIME и PROPERTY обнаруживают тенденцию к одновременной активации в семантике терминологических слов с доминантами, подключаясь также к параметрам OBJECT и EVENT. Так, параметр PLACE, довольно часто интегрируется в концепт OBJECT, что обуславливает наличие пространственного семантического компонента в наименовании объекта, являющегося инструментом профессионального действия в рассматриваемой области: *cooling tower* / холодильная башня; *pulling unit* / подъемная установка; *crane barge* / крановая баржа; *moonpool* / лунная камера. Причем, лексема *moonpool* обладает метафорической семантикой, в основе которой лежит визуальное сходство резервуара и луны, на концептуальном уровне обеспеченное экстраполяцией специфицирующего параметра SHAPE в домен данного отраслевого знания.

Параметр PLACE также является ключевым в номинациях, обозначающих определенное физическое пространство, в пределах которого осуществляется геологоразведка, бурение и обслуживание скважин, нефтедобыча и т.п., что показывает его сращение с другой концептуальной доминантой — параметром EVENT: *disposal well* / скважина, используемая для закачки жидких отходов; *deviated hole* / скважина, ось которой намеренно отклонена от вертикали, чтобы достичь заданной точки в пласте, обойти препятствие или увеличить зону дренирования. Кроме того, параметр физического пространства PLACE, меняя свой статус, функционирует и как концепт более низкого уровня абстракции, мотивирующий семантику модификатора вершинного компонента в композитных терминологических номинациях: *bottom sediment water* / донный осадок.

Термины с концептуальной доминантой TIME также обнаруживают признаки семантического сращения с параметрами EVENT, PLACE и PROPERTY, поскольку временной период, момент или этап, который они описывают практически всегда имеет либо качественное, либо пространственное выражение, связанное с указанием времени, когда достигается пространственный предел, или происходит изменение качественного состояния какого-либо объекта воздействия *external / continuous phase* / непрерывная фаза эмульсии — фаза появления диспергированных капель жидкости; *pretreatment process* / процесс предварительной обработки; *cloud point* / температура помутнения; *casing point* / точка обсадки. Фактор времени проявляется в семантике данных терминов через кинетику фазового перехода с обязательным указанием на терминальную точку определенного технологического процесса, которая связывается с изменением температуры, структуры или консистенции вещества, а также местоположения какого-либо элемента в системе оборудования.

Заключение

Реконструкция концептуального профиля англоязычного терминополья нефтяной отрасли позволяет сделать вывод о том, что данная область специального знания представляет собой многоуровневую когнитивную систему, в которой лексическая номинация обусловлена активацией универсальных ментальных механизмов концептуализации, категоризации, метафоризации и метонимизации в специфических условиях профессионального дискурса.

Выявленные концептуальные доминанты — OBJECT, EVENT, SUBJECT, PLACE, PROPERTY, TIME — составляют каркас семантических репрезентаций единиц анализируемого профессионального лексикона и отражают баланс между материально-техническими и функциональными аспектами добычи и переработки нефти. Их взаимодействие с субординантными параметрами (ACTIVITY, STATE, INSTRUMENT, PATIENT, MANNER/MEANS, PURPOSE/FUNCTION, CAUSE/EFFECT, SHAPE, STATUS, INSTITUTION и др.) формирует концептуальные кластеры, мотивирующие семантику нефтяных терминов.

Представленные выше наблюдения свидетельствуют о разнонаправленных корреляциях, подвижном статусе и вариативной активации составляющих концептуальных ансамблей семантики репрезентантов терминополья нефтяной отрасли. Выделенные концептуальные параметры и возникающие между ними связи также позволяют раскрыть и описать механику образования терминологических слов метафорического и метонимического типа. Семантика метонимичных терминов формируется за счет смещения фокуса в концептуальной структуре таких слов с центрального смыслового компонента на менее очевидный, но являющийся наиболее релевантным в аспекте процедурных аспектов профессиональной деятельности. Метафорическая семантика — результат переосмысления доминантной концептуальной составляющей, либо специфицирующих ее концептов, что приводит к экстраполяции номинаций из других понятийных областей в терминополье нефтяной отрасли.

Сложность концептуальной структуры семантики терминологического слова напрямую связана с динамикой развития терминосистемы в целом — активным наращиванием и усложнением фрагментов специального знания в силу повышения его наукоемкости и междисциплинарного характера. В этих условиях особую значимость приобретает исследование когнитивных механизмов, обеспечивающих обработку, хранение, обновление и языковую репрезентацию специализированной информации. Таким образом, когнитивный подход к настоящему терминологическому анализу позволил реконструировать устойчивые модели концептуализации термина, определить его внутреннюю форму и выявить системные связи в терминосфере. Все вышесказанное подтверждает высокий объяснительный потенциал данного подхода и его прикладную ценность не только в исследовательской, но и в лексикографической, образовательной и переводческой практике, ориентированной на эффективную передачу непрерывно обогащающегося специального знания в профессиональной деятельности и коммуникации.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Логунова Е.А., Калининградский государственный технический университет, Калининград Российская Федерация
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2025.70.25.1>

Conflict of Interest

None declared.

Review

Logunova E.A., Kaliningrad State Technical University, Kaliningrad Russian Federation
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2025.70.25.1>

Список литературы / References

1. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е.С. Кубрякова. — Москва : Языки славянской культуры, 2004. — 560 с.
2. Манерко Л.А. Понятие терминосистемы в современном терминоведении / Л.А. Манерко // Современные тенденции в лексикологии, терминологии и теории LSP : сборник научных трудов. — Москва : Издательство МГОУ, 2009. — С. 119–120.
3. Манерко Л.А. Когнитивная теория языка: философские основания и направления исследований / Л.А. Манерко. — Москва : Гнозис, 2024. — 448 с.
4. Миронова М.Ю. Метонимические процессы в англоязычной инвестиционной терминологии / М.Ю. Миронова // Когнитивные исследования языка : материалы VIII Международного конгресса по когнитивной лингвистике. — Москва : МГУ имени М.В. Ломоносова; Неолит, 2018. — № 34. — С. 725–728.
5. Новодранова В.Ф. Методы когнитивного анализа в исследованиях языков для специальных целей / В.Ф. Новодранова // Терминология и знание : материалы III Международного симпозиума. — Москва, 2013. — С. 11–18.
6. Росянова Т.С. Принципы исследования экономических концептов / Т.С. Росянова // Когнитивные исследования языка : материалы VIII Международного конгресса по когнитивной лингвистике. — Москва : МГУ имени М.В. Ломоносова; Неолит, 2018. — № 34. — С. 755–759.
7. Barcelona A. Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective / A. Barcelona. — Berlin; New York : Mouton de Gruyter, 2000. — 356 p.
8. Barcelona A. Clarifying and applying the notions of metaphor and metonymy within cognitive linguistics: An update / A. Barcelona; edited by R. Dirven, R. Pörrings // Metaphor and metonymy in comparison and contrast. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2002. — P. 209–277.
9. Bierwisch M. Syntax, Semantik und Lexikon / M. Bierwisch. — Berlin : Akademie-Verlag, 1988. — S. 134–254.
10. Explore the Energy Glossary. — URL: <http://www.glossary.oilfield.slb.com/> (accessed: 15.12.2024).
11. Fodor J.F. Concepts: Where Cognitive Science Went Wrong / J.F. Fodor. — Oxford : Oxford University Press, 1998. — 192 p.
12. Gladkova A. Universal and language-specific aspects of propositional attitudes: Russian vs. English / A. Gladkova // Mental States: Language and Cognitive Structures. — 2007. — Vol. 2. — P. 61–83.
13. Goddard C. The Natural Semantic Metalanguage Approach / C. Goddard // The Oxford Handbook of Linguistic Analysis. — Oxford : Oxford University Press, 2012. — P. 459–484.
14. Hasada R. Two "virtuous emotions" in Japanese: *nasake/joo* and *jih* / R. Hasada // Ethnopragmatics: Understanding Discourse in Cultural Context. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2008. — P. 331–347.
15. International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals (ISGOTT 6). — 6th edition. — IAPH/ICS/OCIMF, 2020. — 600 p.
16. Katz J.J. Sense, Reference, and Philosophy / J. Katz. — Oxford : Oxford University Press, 2004. — 224 p.
17. Radden G. How metonymic are metaphors? / G. Radden. — Berlin; New York : Mouton de Gruyter, 2002. — P. 407–434.
18. Roberts P. A Dictionary of Oil & Gas Industry Terms / P. Roberts. — Oxford : Oxford University Press, 2023. — 376 p.
19. Taylor J.R. Linguistic categorization / J.R. Taylor. — Oxford : Oxford University Press, 2003. — 612 p.
20. The Book of Jargon: Oil & Gas. — New York : Latham & Watkins LLP, 2016. — 124 p.
21. Wierzbicka A. Semantic Primitives / A. Wierzbicka. — Frankfurt : Athenaeum, 1972. — 235 p.
22. Wierzbicka A. All people eat and drink: does this mean that 'eat' and 'drink' are universal human concepts? / A. Wierzbicka // The Linguistics of Eating and Drinking. — Amsterdam : Benjamins, 2009. — P. 65–89.

23. WIPO Pearl: WIPO's (World Intellectual Property Organization) Multilingual Terminology Portal. — URL: <https://www.wipo.int/en/web/wipo-pearl> (accessed: 09.01.2025).

Список литературы на английском языке / References in English

1. Kubryakova E.S. Yazyk i znanie: Na puti polucheniya znaniy o yazyke: Chasti rechi s kognitivnoj tochki zreniya. Rol' yazyka v poznanii mira [Language and knowledge: On the way of acquiring knowledge about language: Parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in the cognition of the world] / E.S. Kubryakova. — Moscow : Languages of Slavic Culture, 2004. — 560 p. [in Russian]
2. Manerko L.A. Ponyatie terminosistemy v sovremennom terminovedenii [The concept of a terminosystem in modern terminology studies] / L.A. Manerko // *Sovremennye tendentsii v leksikologii, terminologii i teorii LSP : sbornik nauchnykh trudov* [Modern trends in lexicology, terminology and LSP theory: Collection of scientific works]. — Moscow : Moscow State Regional University Publishing House, 2009. — P. 119–120. [in Russian]
3. Manerko L.A. Kognitivnaya teoriya yazyka: filosofskie osnovaniya i napravleniya issledovaniy [Cognitive theory of language: philosophical foundations and research directions] / L.A. Manerko. — Moscow : Gnozis, 2024. — 448 p. [in Russian]
4. Mironova M.Yu. Metonimicheskie protsessy v anglojazychnoj investitsionnoy terminologii [Metonymic processes in English-language investment terminology] / M.Yu. Mironova // *Kognitivnye issledovaniya yazyka* [Cognitive studies of language] : Proceedings of the 8th International Congress on Cognitive Linguistics. — Moscow : Lomonosov Moscow State University; Neolit, 2018. — № 34. — P. 725–728. [in Russian]
5. Novodranova V.F. Metody kognitivnogo analiza v issledovaniyakh yazykov dlya spetsial'nykh celej [Methods of cognitive analysis in research on languages for special purposes] / V.F. Novodranova // *Terminologiya i znanie* [Terminology and knowledge] : proceedings of the 3rd International Symposium. — Moscow, 2013. — P. 11–18. [in Russian]
6. Rosyanova T.S. Printsipy issledovaniya ekonomicheskikh kontseptov [Principles of studying economic concepts] / T.S. Rosyanova // *Kognitivnye issledovaniya yazyka : materialy VIII Mezhdunarodnogo kongressa po kognitivnoy lingvistike* [Cognitive studies of language: Proceedings of the 8th International Congress on Cognitive Linguistics]. — Moscow : Lomonosov Moscow State University; Neolit, 2018. — № 34. — P. 755–759. [in Russian]
7. Barcelona A. Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective / A. Barcelona. — Berlin; New York : Mouton de Gruyter, 2000. — 356 p.
8. Barcelona A. Clarifying and applying the notions of metaphor and metonymy within cognitive linguistics: An update / A. Barcelona; edited by R. Dirven, R. Pörrings // *Metaphor and metonymy in comparison and contrast*. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2002. — P. 209–277.
9. Bierwisch M. Syntax, Semantik und Lexikon [Syntax, Semantics and Lexicon] / M. Bierwisch. — Berlin : Akademie-Verlag, 1988. — P. 134–254. [in German]
10. Explore the Energy Glossary. — URL: <http://www.glossary.oilfield.slb.com/> (accessed: 15.12.2024).
11. Fodor J.F. Concepts: Where Cognitive Science Went Wrong / J.F. Fodor. — Oxford : Oxford University Press, 1998. — 192 p.
12. Gladkova A. Universal and language-specific aspects of propositional attitudes: Russian vs. English / A. Gladkova // *Mental States: Language and Cognitive Structures*. — 2007. — Vol. 2. — P. 61–83.
13. Goddard C. The Natural Semantic Metalanguage Approach / C. Goddard // *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. — Oxford : Oxford University Press, 2012. — P. 459–484.
14. Hasada R. Two "virtuous emotions" in Japanese: *nasake/joo* and *jihi* / R. Hasada // *Ethnopragmatics: Understanding Discourse in Cultural Context*. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2008. — P. 331–347.
15. International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals (ISGOTT 6). — 6th edition. — IAPH/ICS/OCIMF, 2020. — 600 p.
16. Katz J.J. Sense, Reference, and Philosophy / J. Katz. — Oxford : Oxford University Press, 2004. — 224 p.
17. Radden G. How metonymic are metaphors? / G. Radden. — Berlin; New York : Mouton de Gruyter, 2002. — P. 407–434.
18. Roberts P. A Dictionary of Oil & Gas Industry Terms / P. Roberts. — Oxford : Oxford University Press, 2023. — 376 p.
19. Taylor J.R. Linguistic categorization / J.R. Taylor. — Oxford : Oxford University Press, 2003. — 612 p.
20. The Book of Jargon: Oil & Gas. — New York : Latham & Watkins LLP, 2016. — 124 p.
21. Wierzbicka A. Semantic Primitives / A. Wierzbicka. — Frankfurt : Athenaeum, 1972. — 235 p.
22. Wierzbicka A. All people eat and drink: does this mean that 'eat' and 'drink' are universal human concepts? / A. Wierzbicka // *The Linguistics of Eating and Drinking*. — Amsterdam : Benjamins, 2009. — P. 65–89.
23. WIPO Pearl: WIPO's (World Intellectual Property Organization) Multilingual Terminology Portal. — URL: <https://www.wipo.int/en/web/wipo-pearl> (accessed: 09.01.2025).